

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
 Dì 18 Zhāng
 第 18 章

Continue Follow Me
Jìxù Gēnsuí Wǒ
“继续 跟随 我”

Eleven MW apostles stand * Mount of Olives on harbour
 Shíyī gè shǐtú zhàn zài Gǎnlǎnshān shàng huáizhe
 十 一 个 使 徒 站 在 橄 榄 山 上 ， 怀 着
 love & respect * heart and admiration * feeling look attentively at[-ing]
 jìng'ài zhī xīn hé yǎngmù zhī qíng zhùshìzhe
 敬 爱 之 心 和 仰 慕 之 情 注 视 着
 be resurrected[-ed] * Jesus At that time Jesus although apparently
 fùhuóle de Yēsū Dāngshí Yēsū suīrán kànlái
 复 活 了 的 耶 稣 。 当 时 ， 耶 稣 虽 然 看 来
 is man actually already once again become Jehovah under
 shì rén qíshí yǐ zài cǐ chéngwéi Yēhéhuá shǒuxià
 是 人 ， 其 实 已 再 次 成 为 耶 和 华 手 下

ability/power most excelling in * spirit person son Jesus *
 nénglì zuì gāoqiáng de língtǐ érzi Yēsū bǎ
 能力 最 高强的 灵体 儿子。耶稣 把
 apostles call together */to Mount of Olives on final one time with
 shǐtú zhàojí dào Gǎnlǎnshān shàng zuìhòu yī cì yǔ
 使徒 召集 到 橄榄山 上，最后 一次 与
 them * there meet
 tāmen zài nàlǐ jiànmiàn
 他们 在那里 见面。

Mount of Olives is a MW:stretch limestone hills *
 2 Gǎnlǎnshān shì yī piàn shíhuīyán qiūlíng de
 橄榄山 是 一 片 石灰岩 丘陵 的
 one hill from this hill cross/negotiate Kidron
 yīge shāngāng cóng zhège shāngāng yuèguò Jílún
 一个 山冈，从 这个 山冈 越过 汲沦
 torrent valley there is [?] Jerusalem Mount of Olives most likely
 xīgǔ jiùshì Yēlùsālěng Gǎnlǎnshān xiǎngbì
 溪谷 就是 耶路撒冷。 橄榄山 想必
 call to mind */up */[-ed] Jesus */s many reminiscences Be situated *
 gōu qǐ le Yēsū de xǔduō huíyì Zuòluò zài
 勾 起了 耶稣 的 许多 回忆。 坐落在
 hillside on * Bethany which is Jesus enable Lazarus
 shānpō shàng de Bódàní jiùshì Yēsū shǐ Lāsālù
 山坡 上 的 伯大尼，就是 耶稣 使 拉撒路
 be resurrected * place Bethphage just * nearby only a few
 fùhuó de dìfang Bófǎqí jiù zài fùjìn jǐnjǐn jǐ
 复活 的 地方。伯法其 就在 附近，仅仅 几
 weeks before Jesus once ride[-ing] donkey from here set out
 xīngqī zhīqián Yēsū céng qízhè lú cóng zhèlǐ qǐxíng
 星期 之前，耶稣 曾 骑着 驴 从 这里 起行，

First Jesus by/use what manner leave apostles Why
 Jiā Yēsū yǐ shènmé fāngshì líkāi shǐtú Wèishénme
 1-3. (甲) 耶稣 以 什么 方式 离开 使徒？ 为什么
 say this time bid farewell definitely not matter */s final result Second
 shuō zhè cì líbié juéfēi shìqíng de jiéjú Yǐ
 说 这 次 离别 绝非 事情 的 结局？ (乙)
 Why we must/have to know Jesus return to the heavens afterwards
 Wèishénme wǒmen bìxū zhīdao Yēsū fǎnhuí tiānshàng zhīhòu
 为什么 我们 必须 知道 耶稣 返回 天上 之后
 be going to do * things
 yào zuò de shì
 要 做 的 事？

return triumphant -like [?] enter Jerusalem Jesus be arrested
kǎixuán bān jìnrù Yēlūsālēng Yēsū bèibù
凯旋 般 进入 耶路撒冷。耶稣 被捕

before */at Garden of Gethsemane spend extremely painful * hours
zhīqián zài Kèxīmǎnyuán dùguò jíqí tòngkǔ de shíkè,
之前 在 客西马尼园 度过 极其 痛苦的 时刻，

this garden very possible also be located at Mount of Olives on
zhège yuánzi hěn kěnéng yě wèiyú Gǎnlǎnshān shàng。
这个 园子 很 可能 也 位于 橄榄山 上。

Now just * this same one hill on Jesus
Rújīn jiù zài zhè tóng yīge shāngāng shàng Yēsū
如今，就 在这 同 一个 山冈 上，耶稣

before long leave his apostles also close friend [-ed]
kuàiyào líkāi tāde shǐtú jiān mìyǒu le。
快要 离开 他的 使徒 兼 密友 了。

Just before parting when Jesus to them say [-ed] one MW:action
Línbié shí Yēsū duì tāmen shuō le yī fān
临别 时，耶稣 对 他们 说 了 一 番

sincere words & earnest wishes * words later/after then ascend */to
yǔzhòngxīncháng de huà zhīhòu jiù shēng dào
语重心长 的 话，之后 就 升 到

the heavens go Apostle completely immovable [?] * stand[-ing] gaze after
tiānshàng qù Shǐtú yīdòngbùdòng de zhànzhè mùsòng
天上 去！使徒 一 动 不 动 地 站 着，目 送

love & respect * lord ascend */to horizon until he by cloud
jìng'ài de zhǔ shēng dào tiānjì zhí dào tā bèi yúncǎi
敬爱 的 主 升 到 天 际，直 到 他 被 云 彩

cover again also unable to see until Acts
zhēbì zài yě kàn bu jiàn wéi zhǐ Shǐtú Xíngzhuàn
遮蔽，再 也 看 不 见 为 止。(使徒行传 1:6-12)

*/in your opinion this just is final result make people both...
3 Zài nǐ kàn lái, zhè jiù shì jiéjú ràng rén yì
3 在 你 看 来，这 就 是 结 局，让 人 亦

delighted ... and sad for nothing more than pain of parting sorrow of separation
xǐ yì bēi kòng yú líchóu biéxù
喜 亦 悲，空 余 离 愁 别 绪

Facts really aren't like that There are two MW angels
ma Shìshí bìngfēi rúcǐ Yǒu liǎng gè tiānshǐ
吗？事实 并 非 如 此。有 两 个 天 使

soon after that appear tell apostles future Jesus still have
suíjí xiǎnxiàn gàosù shǐtú jiāng lái Yēsū hái yǒu
随 即 显 现 告 诉 使 徒，将 来 耶 稣 还 有

great things must do Acts From many
 dàshì yào zuò Shǐtú Xíngzhuàn Cóng duō
 大事 要做。(使徒行传 1:10, 11) 从多
 aspect to speak of [?] Jesus leave on earth go back in heaven [?]
 fāngmiàn lái shuō , Yēsū líkāi dìshàng huí tiānshàng
 方面 来说 , 耶稣 离开 地上 回 天上
 go however is a/MW beginning that's all Concerning Jesus return to
 qù bùguò shì gè kāishǐ éryǐ Guānyú Yēsū fǎnhuí
 去, 不过 是 个 开始 而已。关于 耶稣 返回
 the heavens afterwards there are what things occur Bible
 tiānshàng zhīhòu yǒu shénme shì fāshēng Shèngjīng
 天上 之后 有 什么 事 发生, 圣经
 definitely does not keep it secret Know these things very
 bìng méiyǒu mì'érbùxuān Zhīdao zhèxiē shì shífēn
 并 没有 秘而不宣。知道 这些 事 十分
 important Why * Please carefully note [?] Jesus to
 zhòngyào Wèishénme ne Qǐng jǐnjì Yēsū duì
 重要。为什 么 呢? 请 谨记 耶稣 对
 Peter say * words Continue follow me * John
 Bǐdé shuō de huà Jìxù gēnsuí wǒ ba Yuēhàn Fúyīn
 彼得 说 的 话: “继续 跟随 我 吧。” (约翰福音
 Thus it can be seen we hear & obey Jesus */s
 21:19, 22) Yóucǐkějiàn wǒmen tīngcóng Yēsū de
 由此可见, 我们 听从 耶稣 的
 command follow him not only is temporary * choice but is [?]
 fēnfù gēnsuí tā bùzhǐ shì zànshí de xuǎnzé érshì
 吩咐 跟随 他, 不 只 是 暂时 的 选择, 而是
 everlasting * life way If we want to follow
 yǒngjiǔ de shēnghuó fāngshì Rúguǒ wǒmen xiǎng gēnsuí
 永久 的 生活 方式。如果 我们 想 跟随
 Jesus then must know he at present in process of doing what
 Yēsū jiù bìxū zhīdao tā mùqián zhèngzài zuò shénme
 耶稣, 就 必须 知道 他 目前 正在 做 什么,
 as well as he * in heaven [?] have what assignment
 yǐjí tā zài tiānshàng yǒu shénme rènwu
 以及 他 在 天上 有 什么 任务。

Jesus Ascend to heaven After Occur * Things
Yēsū Shēngtiān Hòu Fāshēng De Shì
耶稣 升天 后 发生 的 事

Bible definitely does not reveal Jesus return to the heavens
 4 Shèngjīng bìng méiyǒu tòulù Yēsū huídào tiānshàng
 圣经 并 没有 透露 耶稣 回到 天上
 after in heaven [?] * extended family how welcome him he
 zhǐhòu tiānshàng de dàjiātíng zěnyàng huānyíng tā tā
 之后, 天上 的 大家庭 怎样 欢迎 他, 他
 and/with heavenly father get together again when also/once again how
 gēn tiānfù chóngjù shí yòu zěnyàng
 跟 天父 重聚 时 又 怎样
 joyful However Bible long ago indicate Jesus return to
 xīnxǐ Kěshì Shèngjīng zǎoyǐ yùshì Yēsū fǎnhuí
 欣喜。可是 圣经 早已 预示, 耶稣 返回
 the heavens after not long will there be what things occur We
 tiānshàng hòu bùjiǔ huì yǒu shénme shì fāshēng Wǒmen
 天上 后 不久 会 有 什么 事 发生。我们
 know * Jesus ascend to heaven before * one thousand 500
 zhīdao zài Yēsū shēngtiān qián de yīqiān wǔbǎi
 知道, 在 耶稣 升天 前 的 一千 五百
 & more years in Jews every year all see a holy
 duō nián lǐ Yóutàirén niánnián dōu kànjiàn yíge shèng
 多 年 里, 犹太人 年年 都 看见 一个 圣
 ceremony */on each year */s Atonement Day high priest also enter
 lǐ zài měi nián de Shúzuì de dàjīsī dōu jìnrù
 礼: 在 每 年 的 赎罪日, 大祭司 都 进入
 tabernacle or holy temple */s Most Holy * sacrifice */s blood
 shèngmù huò shèngdiàn de Zhìshèngsuǒ bǎ jìwù de xuè
 圣幕 或 圣殿 的 至圣所, 把 祭物 的 血
 sprinkle * ark of the covenant before High priest */on that day do *
 sǎ zài yuēguì qián 。Dàjīsī zài nà tiān zuò de
 洒 在 约柜 前。大祭司 在 那 天 做 的

Bible in * what arrangement indicate Jesus return to the heavens
 4. Shèngjīng zhōng de shénme ānpái yùshì Yēsū fǎnhuí tiānshàng
 圣经 中 的 什么 安排 预示 耶稣 返回 天上
 afterwards occur * things
 zhǐhòu fāshēng de shì
 之后 发生 的 事?

things prefigure/presage Messiah future will how do Jesus
 shì yùshì Mísàiyà jiānglái huì zěnyàng zuò Yēsū
 事， 预示 弥赛亚 将来 会 怎样 做。 耶稣
 return to the heavens after only one time [emphasis] fulfill[-ed] this
 fǎnhuí tiānshàng hòu zhǐ yī cì jiù yìngyànle zhège
 返回 天上 后， 只 一 次 就 应验了 这个
 holy ceremony * prefigure/presage * thing forever need not
 shèng lǐ suǒ yùshì de shì yǒngyuǎn bùyòng
 圣 礼 所 预示 的 事， 永远 不用
 repeat He return to Jehovah in heaven [?] * stately residence
 chóngfù Tā huídào Yēhéhuá tiānshàng de zhuāngyán jūsuǒ
 重复。 他 回到 耶和华 天上 的 庄严 居所，
 also which is entire universe */s most holy * place afterwards * he
 yě jiùshì quán yǔzhòu de zhìshèng zhī chù ránhòu bǎ tā
 也 就是 全 宇宙 的 至圣 之 处， 然后 把他
 * present ransom * value present & ofer up [?] to heavenly father
 suǒ xiàn shùjià de jiàzhí chéngjiāo gěi tiānfù 。
 所 献 赎价 的 价值 呈交 给 天父 。

Hebrews Jehovah accept
 Xībóláishū Yēhéhuá jiēnà ma
 (希伯来书 9:11, 12, 24) 耶和华 接纳 吗?

Provided have a look at Jesus ascend to heaven a certain number days
 Zhìyào kànkàn Yēsū shēngtiān ruògān rì
 5 只要 看看 耶稣 升天 若干 日
 afterwards occur * thing then know answer At that time */in
 zhīhòu fāshēng de shì jiù zhīdao dá'àn Dāngshí zài
 之后 发生 的 事 就 知道 答案。 当时 在
 Jerusalem there is a small crowd/MW Christians assemble *
 Yēlūsālěng yǒu yī xiǎo qún Jīdūtú jùjí zài
 耶路撒冷， 有 一 小 群 基督徒 聚集 在
 an upstairs * room in roughly there are 120
 yīge lóushàng de fángjiān lǐ yuēmo yǒu yībǎi'èrshí
 一个 楼上 的 房间里， 约莫 有 一百二十

First What make clear Jehovah accept[-ed] Christ * offer *
 Jiǎ Shénme biǎomíng Yēhéhuá jiēnàle Jīdū suǒ xiàn de
 5, 6. (甲) 什么 表明 耶和华 接纳了 基督 所 献 的
 ransom sacrifice Second Which people from ransom gain benefit How
 shùjià jìwù? Yī Nǎxiē rén cóng shùjià déyì Zěnyàng
 赎价 祭物? (乙) 哪些 人 从 赎价 得益? 怎样
 gain benefit
 déyì
 得益?

people Suddenly spread about [?] a gust strong wind -like [?] *
 rén Hūrán chuán lái yī zhèn liè fēng bān de
 人。忽然 传来 一阵 烈 风 般 的
 sound fill[-ed] whole house There is fire just like *
 xiǎngshēng chōngmǎn le zhěng gè fǎng zi Yǒu huǒ yī yàng de
 响声，充满了 整个 房子。有 火 一样 的
 tongue appear * each person head on they just be filled with
 shé tóu xiǎn xiàn zài gè rén tóu shàng tā men jiù chōng mǎn
 舌头 显 现 在 各 人 头 上，他 们 就 充 满
 holy spirit speak */up different * foreign language *
 shèng líng shuō qǐ bù tóng de wài yǔ lái 。
 圣 灵，说 起 不 同 的 外 语 来。

Acts This MW matter mark[-ed] a new
 Shǐ tú xíng zhuàn Zhè jiàn shì biāo míng le yī ge xīn
 (使徒行传 2:1-4) 这 件 事 标 明 了 一 个 新
 nation */'s birth this nation which is spiritual *
 guó zú de dàn shēng zhè ge guó zú jiù shì shǔ líng de
 国 族 的 诞 生，这 个 国 族 就 是 属 灵 的
 Israel is a race meet with God choosing * people
 Yǐ sè liè shì yī zú méng Shàng dì jiǎn xuǎn de rén，
 以 色 列，是 “一 族 蒙 [上 帝] 拣 选 的 人”，
 are have royal power * priests * be going to act on God
 shì yǒu wáng quán de jì sī wèi yào zūn xíng Shàng dì
 是 “有 王 权 的 祭 司”，为 要 遵 行 上 帝
 * on earth * will 1 Peter Thus it can be seen
 zài dì shàng de zhī yì Bǐ dé Qián shū Yóu cǐ kě jiàn
 在 地 上 的 旨 意。(彼 得 前 书 2:9) 由 此 可 见，
 Jehovah God already approve Christ * offer * ransom
 Yē hé huá Shàng dì yǐ jīng yuè nà Jī dū suǒ xiàn de shú jià
 耶 和 华 上 帝 已 经 悦 纳 基 督 所 献 的 赎 价
 sacrifice God * holy spirit pour into down/* really be ransom
 jì wù Shàng dì bǎ shèng líng qīng zhù xià lái zhèng shì shú jià
 祭 物。上 帝 把 圣 灵 倾 注 下 来，正 是 赎 价
 first bring * blessing one of
 zuì chū dài lái de fú fēn zhī yī
 最 初 带 来 的 福 分 之 一。

From that time */upwards Christ offer up [?] * ransom always
 6 Cóng nà shí qǐ Jī dū xiàn chū de shú jià yī zhí
 从 那 时 起，基 督 献 出 的 赎 价 一 直
 bring benefit to all over the earth follow him * people Regardless of
 zào fú shì jiè gè dì gēn suí tā de rén Wú lùn
 造 福 世 界 各 地 跟 随 他 的 人。无 论

we are little flock [?] will * in heaven [?] with Christ
wǒmen shì xiǎoqúnǎng jiāngyào zài tiānshàng gēn Jīdū
我们是“小群羊”(将要 在 天上 跟 基督
together rule * anointed disciples or other *
yìqǐ tǒngzhì de shòugāo méntú hái shì língwài de
一起 统治 的 受膏 门徒), 还是“另外 的
sheep will * on earth receive Christ rule *
miányáng jiāngyào zài dìshàng shòu Jīdū tǒngzhì de
绵羊”(将要 在 地上 受 基督 统治 的
people all from ransom gain benefit Luke
rén dōu cóng shújià déyì Lùjiā Fúyīn
人), 都 从 赎价 得益。(路加福音 12:32;

John Due to ransom we receive God
Yuēhàn Fúyīn Yóuyú shújià wǒmen méng Shàngdì
约翰福音 10:16) 由于 赎价, 我们 蒙 上帝
forgive sin for future be full of hope Provided we continue
shù zuì duì wèilái mǎnhuái xīwàng Zhǐyào wǒmen jìxù
恕 罪, 对 未来 满怀 希望。只要 我们 继续
for/to Jesus * offer * ransom have faith every day follow him
duì Yēsū suǒ xiàn de shújià yǒu xìnxīn tiāntiān gēnsuí tā,
对 耶稣 所 献 的 赎价 有 信心, 天天 跟随 他,
then can have feel no qualms * conscience and bright *
jiù néng yǒu wúkuì de liángxīn hé guāngmíng de
就 能 有 无 愧 的 良心 和 光明 的
prospect John
qiántú Yuēhàn Fúyīn
前途。(约翰福音 3:16)

Since return to the heavens afterwards Jesus all along consist in
7 Zícóng fǎnhuí tiānshàng yǐhòu Yēsū yīzhí zài
自从 返回 天上 以后, 耶稣 一直 在
doing what * He obtain favour/gift very great * authority
zuò shénme ne Tā huò cì hěn dà de quánlì
做 什么 呢? 他 获 赐 很 大 的 权力。
Matthew Jehovah appoint Jesus rule
Mǎtài Fúyīn Yēhéhuá wěirèn Yēsū tǒngzhì
(马太福音 28:18) 耶和華 委任 耶稣 统治

Jesus return to the heavens after obtain favour what authority/power You
Yēsū fǎnhuí tiānshàng hòu huò cì shénme quánlì Nǐ
7. 耶稣 返回 天上 后 获 赐 什么 权力? 你
how do then/just make clear you; yourself support Jesus
zěnyàng zuò jiù biǎomíng zìjǐ yōngdài Yēsū
怎样 做 就 表明 自己 拥戴 耶稣?

Christian congregation Jesus all along by means of benevolent [?]
Jīdūtú huìzhòng Yēsū yīzhí yǐ rén'ài 、
基督徒 会众，耶稣 一直 以 仁爱、

just/fair * way/manner carry out this assignment Colossians
gōngzhèng de fāngshì zhíxíng zhège rènwu Gēluóxīshū
公正 的 方式 执行 这个 任务。(歌罗西书

Jesus just be like Bible foretell * like that give to [?]
Yēsū jiù xiàng Shèngjīng yùgào de nànyàng cìxià
1:13) 耶稣 就 像 圣经 预告 的 那样， 赐下

certain can take on [?] spiritual responsibility * men care for
yīxiē néng fùqǐ shǔlíng zhízé de rén zhàoliào
一些 能 负起 属灵 职责 的 人 照料

flock Ephesians To give an example he choose
yángqún 。 (Yífúsuǒshū 4:8) Bǐrúshuō tā jiǎnxuǎn
羊群。(以弗所书 4:8) 比如 说， 他 拣选

Paul */to go gentile among be apostle assign him
Bǎoluó dào wàibāngrén dāngzhōng zuò shǐtù chāiqiān tā
保罗“到 外邦人 当中 做 使徒”， 差遣 他

* kingdom good news spread all over distant place Romans
bǎ wángguó hǎo xiāoxi chuánbiàn yuǎnfāng Luómǎshū
把 王国 好 消息 传遍 远方。(罗马书

1 Timothy C.E. century end Jesus
Tímótài Qiánshū Gōngyuán shìjì mò Yēsū
11:13; 提摩太前书 2:7) 公元 1 世纪 末， 耶稣

to Rome Asia [Biblical] province [Bible] * seven MW congregation
xiàng Luómǎ Yàxiyà xíngshěng de qī qún huìzhòng
向 罗马 亚细亚 行省 的 七 群 会众

speak both... have praise ...and have exhortation and correction
fāyán jì yǒu chēngzàn yě yǒu quànjiè hé jiūzhèng 。
发言， 既 有 称赞， 也 有 劝诫 和 纠正。

Revelation [ordinal] chapter You recognize Jesus is
Qǐshìlù dì zhāng Nǐ chéngrèn Yēsū shì
(启示录 第 2, 3 章) 你 承认 耶稣 是

Christian congregation */s head Ephesians You
Jīdūtú huìzhòng de tóu ma Yífúsuǒshū Nǐ
基督徒 会众 的 头 吗? (以弗所书 5:23) 你

if want to continue follow Jesus then should * you; yourself
rúguǒ xiǎng jìxù gēnsuí Yēsū jiù yīnggāi zài zìjǐ
如果 想 继续 跟随 耶稣， 就 应该 在 自己

what one belongs to * congregation in promote obedience cooperation */of
suǒshǔ de huìzhòng lǐ cùjìn shùnfú hézuò de
所属 的 会众 里 促进 顺服、 合作 的

spirit
jīngshén
精神。

year Jesus obtain gift greater * authority receive
8 1914 nián Yēsū huò cì gèngdà de quánlì shòu
1914 年, 耶稣 获 赐 更 大 的 权 力, 受
Jehovah appointment */serve as Messiah kingdom * king
Yēhéhuá rènming wéi Mísàiyà wángguó de jūnwáng
耶 和 华 任 命 为 弥 赛 亚 王 国 的 君 王。
Jesus begin rule after in heaven [?] then break out warfare
Yēsū kāishǐ tǒngzhì hòu tiānshàng jiù bàofā zhànzhēng
耶 稣 开 始 统 治 后, 天 上 就 “ 爆 发 战 争 ”。
Results of battle what Satan and his wicked spirit be throw */to
Zhànguǒ rúhé Sādàn hé tāde xiéling bèi shuāi dào
战 果 如 何? 撒 但 和 他 的 邪 灵 被 摔 到
on earth this trigger[-ed] on earth * a MW/period distress/misery
dìshàng zhè chūfāle dìshàng de yī duàn kǔnàn
地 上, 这 触 发 了 地 上 的 一 段 苦 难
period Nowadays this world [has] very much trouble & calamity [?]
shíqī Xiànjīn zhège shìjiè duōzāiduōnàn
时 期。 现 今 这 个 世 界 多 灾 多 难,
warfare crime disease earthquake famine terror activity
zhànzhēng zuìxíng jībìng dìzhèn jīhuāng kǒngbù huódòng
战 争、 罪 行、 疾 病、 地 震、 饥 荒、 恐 怖 活 动
etc. disaster cause earthling man suffering/agony extremely Every time
děng huòhuàn lìng shìrén tòngkǔ bùkān měidāng
等 祸 患 令 世 人 痛 苦 不 堪。 每 当
we see these things then will remember Jesus in course of
wǒmen kànjiàn zhèxiē shì jiù huì jìde Yēsū zhèngzài
我 们 看 见 这 些 事 就 会 记 得, 耶 稣 正 在
in heaven [?] become king rule Although Satan at present still be [?]
tiānshàng zuò wáng tǒngzhì Suīrán Sādàn mùqián réngshì
天 上 作 王 统 治。 虽 然 撒 但 目 前 仍 是
rule whole world * king but his rule already
tǒngzhì quán shìjiè de wáng dàn tāde tǒngzhì yǐ
“ 统 治 全 世 界 的 王 ”, 但 他 的 统 治 已

Jesus * year obtain favour what authority/power This for/to
Yēsū zài nián huò cì shénme quánlì Zhè duì
8, 9. 耶 稣 在 1914 年 获 赐 什 么 权 力? 这 对
we * make * decision should have what influence
wǒmen suǒ zuò de juéding yīnggāi yǒu shénme yǐngxiǎng
我 们 所 作 的 决 定 应 该 有 什 么 影 响?

time not much [-ed] Revelation John
shíhòu wú duō le Qǐshìlù Yuēhàn Fúyīn
“时候 无 多”了。(启示录 12:7-12; 约翰福音

Matthew Luke Now
Mǎtài Fúyīn Lùjiā Fúyīn Xiànzài
12:31; 马太福音 24:3-7; 路加福音 21:11) 现在,

Jesus invite/allow all over the earth * people have opportunity accept
Yēsū ràng shìjiè gèdì de rén yǒu jīhuì jiēshòu
耶稣 让 世界各地 的人 有 机会 接受

his rule
tāde tǒngzhì
他的 统治。

We make known standpoint support Messiah king
Wǒmen biǎomíng lìchǎng yōnghù Mísàiyà jūnwáng
9 我们 表明 立场 拥护 弥赛亚 君王

very important * day-to-day life in we
shífēn zhòngyào Zài rìcháng shēnghuó zhōng wǒmen
十分 重要。在 日常 生活 中, 我们

no matter what must make what decision already/also must strive for [?]
wúlùn yào zuò shénme juéding dōu xū lìqiú
无论 要 作 什么 决定, 都 须 力求

king Jesus */s approval */and don't please this corrupt
jūnwáng Yēsū de jiǎxǔ ér bùshì qǔyuè zhège fǔbài
君王 耶稣 的 嘉许, 而 不是 取悦 这个 腐败

* world When king of kings lord of lords inspect
de shìjiè Dāng wànwángzhīwáng wànzhǔzhīzhǔ shìchá
的 世界。当 “ 万王之王, 万主之主” 视察

mankind * time he +/both... be filled with indignation +/...and
rénlèi de shíhòu tā jì yìfèntiányīng yě
人类 的 时候, 他 既 义愤填膺, 也

be wild with joy Revelation Why *
xīnhuānùfàng Qǐshìlù Wèishénme ne
心花怒放。(启示录 19:16) 为什么 呢?

Messiah King Both... Angry ...and Happy
Mísàiyà Jūnwáng Jì Nù Qiě Xǐ
弥赛亚 君王 既 怒 且 喜

Lord Jesus */s disposition always happy & joyful just be like
Zhǔ Yēsū de xìngqíng xiànglái xǐlè jiù xiàng
10 主 耶稣 的 性情 向来 喜乐, 就 像

his heavenly father the same 1 Timothy Jesus *
 tāde tiānfù yīyàng Tímótài Qiánshū Yēsū zài
 他的 天父 一样。(提摩太前书 1:11) 耶稣 在
 on earth * time never find fault or very much [?]
 dìshàng de shíhòu cóngbù chuīmáo-qiúcí huò zhūduō
 地上 的 时候 从不 吹毛求疵 或 诸多
 resentful However he to/for today on earth * many things
 bù mǎn Rán'ér tā duì jīntiān dìshàng de xǔduō shì
 不满。然而, 他 对 今天 地上 的 许多 事
 certainly be filled with indignation Many religious organization
 bìdìng yìfèntiányīng Xǔduō zōngjiào zǔzhī
 必定 义愤填膺。许多 宗教 组织
 claim represent Christ however be unworthy of the name Jesus
 shēngchēng dàibiǎo Jīdū què míngbùfùshí Yēsū
 声称 代表 基督, 却 名不副实, 耶稣
 to/for these organization certainly feel very angry Jesus
 duì zhèxiē zǔzhī kěndìng gǎndào shífēn fènnù Yēsū
 对 这些 组织 肯定 感到 十分 愤怒。耶稣
 long ago foretell Isn't every MW to me say lord - lord
 zǎoyǐ yùgào Bùshì měiyī gè duì wǒ shuō zhǔ a zhǔ
 早已 预告: “不是 每一个 对我说 ‘主啊, 主
 - * person even/also can enter in heaven [?] * kingdom
 a de rén dōu kěyǐ jìn tiānshàng de wángguó
 啊’ 的 人, 都 可以 进 天上 的 王国,
 only act on my heavenly father will * person */[condition]
 wéidú zūnxíng wǒ tiānfù zhīyì de rén cái
 惟独 遵行 我 天父 旨意 的 人, 才
 can go in/enter */[reach] that day very many people will to
 kěyǐ jìnqù Dào nàgè rìzi hěnduō rén huì duì
 可以 进去。到 那个 日子, 很多 人 会 对
 me say Lord - lord - we aren't [in] your
 wǒ shuō Zhǔ a zhǔ a wǒmen bùshì fèng nǐde
 我 说: ‘主 啊, 主 啊, 我们 不是 奉 你的
 name do/perform */[have] very many extraordinary abilities [?]
 míng xíng guò hěnduō yìnéng ma
 名 行 过 很多 异能 吗?’

Jesus */'s disposition/nature always how What things make him
 Yēsū de xìngqíng xiànglái zěnyàng Shénme shì lìng tā
 10. 耶稣 的 性情 向来 怎样? 什么 事 令 他
 be filled with indignation
 yìfèntiányīng
 义愤填膺 ?

When that time comes [?] I then must to them state/declare say
 Dàoshí wǒ jiù yào xiàng tāmen shēngmíng shuō
 到时 我就要向他们声明说：
 I never know you [plural] You [plural] these handle matters
 Wǒ cóngláibù rènshi nimen Nimen zhèxiē xíngshì
 我从来不认识你们！你们这些行事
 lawless */-ly people depart from/leave me go [command]
 bùfǎ de rén líkāi wǒ qù ba
 不法的人，离开我去吧。”

Matthew
 Mǎtài Fúyīn
 (马太福音 7:21-23)

With regard to Jesus these MW words today many call oneself
 11 Duiyú Yēsū zhè fān huà , jīntiān xǔduō zìchēng
 对于耶稣这番话，今天许多自称
 Christian * people perhaps all be extremely puzzled Jesus
 Jīdūtú de rén yěxǔ dōu dàhuòbùjiě 。 Yēsū
 基督徒的人也也许都大惑不解。耶稣
 why using strong words condemn those [in] his name
 wèishénme yáncí qiǎnzé nàxiē fèng tāde míng
 为什么严词谴责那些奉他的名
 do/perform */[have] very many extraordinary abilities [?] * people *
 “ xíng guò hěnduō yìnéng ” de rén ne ?
 “ 行过很多异能 ” 的人呢？
 Many church not only aid financially charitable group also build
 Xǔduō jiàohuì bùdàn zīzhù císhàn tuántǐ hái jiàn
 许多教会不但资助慈善团体，还建
 hospital set up/run school support the poor & distressed [?] do */[-ed]
 yīyuàn bàn xuéjiào fúpínjìkùn zuò le
 医院，办学校，扶贫济困，做了

Jesus forcefully denounce/condemn those [in] his name do
 11-13. Yēsū yáncí qiǎnzé nàxiē fèng tāde míng xíng
 耶稣严词谴责那些奉他的名“行
 */[have] very many different function * people some people why will
 guò hěnduō yìnéng de rén yǒuxiērén wèishénme huì
 过很多异能”的人，有些人为什么会
 feel extremely puzzled Why Jesus angrily rebuke those [in] his
 gǎndào dàhuòbùjiě Wèishénme Yēsū nùchī nàxiē fèng tāde
 感到大惑不解？为什么耶稣怒斥那些奉他的
 name do different function * people Please use illustration explain
 míng xíng yìnéng de rén Qǐng yòng bǐyù jiěshì
 名行异能的人？请用比喻解释。

not a few good deeds Jesus why must to them get angry
bùshǎo shànshì Yēsū wèishénme yào xiàng tāmen fānù
不少 善事。耶稣 为什么 要 向 他们 发怒

* Please have a look at the following illustration then will understand
ne Qǐng kànkàn yǐxià bǐyù jiù huì míngbai
呢? 请 看看 以下 比喻 就会 明白。

A MW:couple husband & wife must go on a long journey however
Yī duì fūfù yào chūyuǎnmén què
12 一 对 夫妇 要 出远门, 却
cannot take children together go just/right away hire[-ed] a/MW
bùnéng dài èrnǚ yìqǐ qù jiù yùe le gè
不能 带 儿女 一起 去, 就 雇了 个

[children's] nurse They to/for [children's] nurse * request very simple
bǎomǔ Tāmen duì bǎomǔ de yāoqiú hěn jiǎndān
保姆。他们 对 保姆 的 要求 很 简单:

Well/nicely take care of children must let them eat one's fill
Hǎohǎo zhàogù háizi yào ràng tāmen chībào
“好好 照顾 孩子, 要 让 他们 吃饱,
neat & tidy * don't let children suffer harm
gāngān-jìngjìng de búyào ràng háizi shòudào shānghài
干干净净 的, 不要 让 孩子 受到 伤害。”

But when husband & wife return home when however greatly shock
Rán'ér dāng fūfù huíjiā shí què dàwéi zhènjīng
然而, 当 夫妇 回家 时 却 大为 震惊,

because they discover children all * go hungry lean & haggard
yīnwéi tāmen fājué háizi dōu zài ái'è miànhuángjīshòu
因为 他们 发觉 孩子 都在 挨饿, 面黄肌瘦,

moreover each & every one all/also filthy dirty [?] quite miserable *
érqiè gègè dōu zāngxīxī guài kělián de
而且 个个 都 脏兮兮、怪 可怜的。

In order to arouse [children's] nurse */s attention children [?] weep MW
Wèile yǐnqǐ bǎomǔ de zhùyì háizimén kū gè
为了 引起 保姆 的 注意, 孩子们 哭 个

not stop [children's] nurse however not in the least pay attention to
bùtíng bǎomǔ què háobù lǐhuì
不停, 保姆 却 毫不 理会。

Why * Because she just [doing sth] step on [?] -ing ladder
Wèishénme ne Yīnwéi tā zhèng dēng zhe tīzi
为什么 呢? 因为 她 正 蹬 着 梯子

wipe window * Husband & wife be enraged * extremely
mā chuānghu ne Fūfù qì de bùdéliǎo
抹 窗户 呢! 夫妇 气 得 不得了,

[ask a] question [children's] nurse why neglect one's duty
zhìwèn bǎomǔ wèishénme shīzhī
质问 保姆 为什么 失职。

[children's] nurse answer say You [plural] see I do */[-ed]
Bǎomǔ huídá shuō Nǐmen kàn wǒ zuò le
保姆 回答 说：“你们看我做了

how many things/job Window isn't very clean I also
duōshǎo shì Chuāngzi bùshì hěn gānjìng ma Wǒ hái
多少事！窗子不是很干净吗？我还

repair this repair that all is */for you [plural] do *
xiūlǐ zhège xiūlǐ nàgè quán shì wèi nǐmen zuò de
修理这个，修理那个，全是为你们做的

- They listen to */[have] explanation anger [?] just/then
a Tāmen tīng guo jiěshì , qì jiù
啊！”他们听过解释，气就

subside/vanish[-ed] Of course will not They only instruct/tell
xiāole ma Dāngrán bùhuì Tāmen zhǐ fēnfù
消了吗？当然不会！他们只吩咐

[children's] nurse well/nicely take care of children never make/ask her
bǎomǔ hǎohǎo zhàogù háizi cóngméi jiào tā
保姆好好照顾孩子，从没叫她

do these odd job/sundry duties [children's] nurse not listen to instructions
zuò zhèxiē záwù 。 Bǎomǔ bù tīng fēnfù ,
做这些杂务。保姆不听吩咐，

make that MW:couple husband & wife extremely angry
lìng nà duì fūfù fēicháng fènnù
令那对夫妇非常愤怒。

False Christianity * do * things with this [children's] nurse
13 Jiǎ Jīdūjiào suǒ zuò de shì gēn zhège bǎomǔ
假基督教所做的事跟这个保姆

similar Jesus command his * on earth * representative provide
lèisi Yēsū fēnfù tā zài dìshàng de dài biǎo gōngyìng
类似。耶稣吩咐他在地上的代表供应

spiritual * food teach people know Bible */'s truth
shǔlíng de liángshí jiàodǎo rén rènshi Shèngjīng de zhēnlǐ
属灵的粮食，教导人认识圣经的真理，

help them * spirituality [?] in keep clean
bāngzhù tāmen zài língxìng shàng bǎochí jiéjìng
帮助他们在灵性上保持洁净。

John However false Christianity simply
Yuēhàn Fúyīn Rán'ér jiǎ Jīdūjiào gēnběn
(约翰福音 21:15-17) 然而，假基督教根本

disregard Jesus */s command allow people * spirituality [?] in
 mòshì Yēsū de fēnfù rèn rén zài língxìng shàng
 漠视 耶稣 的 吩咐, 任 人 在 灵性 上
 go hungry falsely believe [?] lying [?] * argument/reason for Bible
 ái'è wùxìn xūhuǎng de dào lǐ duì Shèngjīng
 挨饿, 误信 虚谎 的 道理, 对 圣经
 */s basic truth lack knowledge Isaiah
 de jīběn zhēnlǐ quēfá rènshi Yísàiyàshū
 的 基本 真理 缺乏 认识。(以赛亚书 65:13;
 Amos False Christianity deliberately disobey Jesus
 Āmósīshū Jiǎ Jīdūjiào gùyì bùfú cóng Yēsū
 阿摩司书 8:11) 假 基督教 故意 不服从 耶稣
 */s command even if do/make [-ed] some thing */go improve world
 de fēnfù jiùsuàn zuò le xiē shì qù gǎishàn shìjiè,
 的 吩咐, 就 算 做 了 些 事 去 改善 世界,
 also hard to be excused from blame [?] In fact this world
 yě nán cí qí jiù Shìshìshàng zhège shìjiè
 也 难 辞 其 咎。 事实 上, 这 个 世界
 system just be like one * prepare demolish * house the same
 zhìdù jiù xiàng yī suǒ yùbèi chāihuǐ de fángzi yīyàng!
 制 度 就 像 一 所 预 备 拆 毁 的 房 子 一 样!
 Bible clear/distinct indicate by/endure Satan control *
 Shèngjīng qīngchū biǎomíng shòu Sādàn kòngzhì de
 圣 经 清 楚 表 明, 受 撒 但 控 制 的
 world system already remaining days are few [?] [-ed] 1 John
 shìjiè zhìdù yǐ yú rì wú duō le Yuēhàn Yīshū
 世 界 制 度 已 余 日 无 多 了。(约 翰 一 书
 2:15-17)

Other one aspect Jesus from the heavens look carefully at
 14 Ling yī fāngmiàn Yēsū cóng tiānshàng chákàn
 另 一 方 面, 耶 稣 从 天 上 察 看
 on earth most likely also will burst with joy because he see
 dìshàng xiǎngbì yě huì xīnhuānùfàng yīnwéi tā kànjiàn
 地 上, 想 必 也 会 心 花 怒 放, 因 为 他 看 见

Today Jesus because on earth * what work */so as to
 Jīntiān Yēsū yīn dìshàng de shénme gōngzuò ér
 14. 今 天 耶 稣 因 地 上 的 什 么 工 作 而
 burst with joy/be elated Why
 xīnhuānùfàng Wèishénme
 心 花 怒 放 ? 为 什 么 ?

several million follow[one] comply with he ascend to heaven before *
 jǐ bǎiwàn gēnsuízhě tīngcóng tā shēngtiān qián de
 几 百万 跟随者 听从 他 升天 前的
 command make great efforts to help more people become his
 fēnfù nǔlì bāngzhù gèngduō rén chéngwéi tāde
 吩咐, 努力 帮助 更多 人 成为 他的
 disciples Matthew Can make Messiah
 ménítú Mǎtài Fúyīn Néng lìng Mísàiyà
 门徒。(马太福音 28:19, 20) 能 令 弥赛亚
 king burst with joy really is highest honour May
 jūnwáng xīnhuānùfàng shízài shì wúshàng guāngróng Yuàn
 君王 心花怒放 实在是 无上 光荣! 愿
 we be determined continue assist faithful & honest wise & farsighted
 wǒmen juéxīn jìxù xiézhù zhōngxìn ruìzhì
 我们 决心 继续 协助 “ 忠信 睿智
 * slave absolutely not give up halfway Matthew
 de nǚlì juébù bàntú'érfèi Mǎtài Fúyīn
 的 奴隶“, 绝不 半途而废。(马太福音 24:45)
 Anointed Christians not only take the lead to preach more over
 Shòugāo Jīdūtú bùdàn dàitóu chuándào érqiě
 受膏 基督徒 不但 带头 传道, 而且
 faithful & honest */-ly feed Christ */'s sheep they indeed
 zhōngxìn de wèiyǎng Jīdū de miányáng tāmen quèshí
 忠信 地 喂养 基督的 绵羊, 他们 确实
 comply with Jesus */'s command with false Christianity */'s clergy
 tīngcóng Yēsū de fēnfù gēn jiǎ Jīdūjiào de jiàoshi
 听从 耶稣 的 吩咐, 跟 假 基督教的 教士
 completely different
 jiéran-bùtóng
 截然不同。

Indifferent pitiless * thing/business * current world very
 15 Lěngmò wúqíng de shì zài dāngjīn shìjiè shífēn
 冷漠 无情的 事 在 当今 世界 十分
 widespread king Jesus for/to this certainly very angry This
 pǔbiàn jūnwáng Yēsū duì cǐ bìding shífēn fènnù Zhè
 普遍, 君王 耶稣 对此 必定 十分 愤怒。这
 cause us remember Jesus */on sabbath day cure a disease previously
 shǐ wǒmen xiǎngqǐ Yēsū zài ānxīrì zhìbìng céng
 使我们 想起 耶稣 在 安息日 治病, 曾
 repeatedly meet with Pharisees * people criticize This sect
 duōcì zāo Fǎlìsàipài de rén pīpíng Zhège jiàopài
 多次 遭 法利赛派 的 人 批评。这个 教派

*of people heart hard & stiff [?] obstinate not change for/to Moses
 de rén xīndì gāngyìng wángèng bù huà duì Móxi
 的人心地刚硬，顽梗不化，对摩西
 law * interpretation more than stubbornly biased also rigidly adhere to
 lǚfǎ de jiěshì guòyú piānzhi yòu jūnì
 律法的解释过于偏执，又拘泥
 to orally spread [?] law Jesus use miracle cure a disease save
 yú kǒuchuán lǚfǎ Yēsū yòng qìjì zhìbìng jiù
 于口传律法。耶稣用奇迹治病救
 man +/not only... */for a lot of people bring joy & happiness [?] and
 rén bùdàn wèi xǔduō rén dàilái xīlè hé
 人，不但为许多人带来喜乐和
 relief [?] +/...but also strengthen[-ed] their faith these miracle
 shūjiě yě qiángguàle tāmen de xìnxīn zhèxiē qìjì
 纾解，也强化了他们的信心，这些奇迹
 indeed greatly benefit them However Pharisees * men to
 quèshí dàdà zàofú tāmen Rán'ér Fǎlìsàipài de rén duì
 确实大大造福他们！然而，法利赛派的人对
 all of this however unconcerned Jesus for/to them have
 zhèyīqiè què wú dòngyúzhōng Yēsū duì tāmen yǒu
 这一切却无动于衷。耶稣对他们有
 what feelings * There is one time Jesus indignation */-ly
 shénme gǎnjué ne Yǒu yī cì Yēsū fènkǎi de
 什么感觉呢？有一次，耶稣“愤慨地
 look round them see their hearts unfeeling just extremely
 huángù tāmen jiàn tāmen de xīn mámù-bùrén jiù fēicháng
 环顾他们，见他们的心麻木不仁，就非常
 sad/grieved Mark
 bēishāng Mǎkě Fúyīn
 悲伤“。(马可福音 3:5)

First Indifferent pitiless * thing * current world very
 Jiǎ Lěngmò wúqíng de shì zài dāngjīn shìjiè shífēn
 15, 16. (甲) 冷漠无情的事在当今世界十分
 common king Jesus to this have what feelings We how
 pǔbiàn jūnwáng Yēsū duì cǐ yǒu shénme gǎnjué Wǒmen zěnmē
 普遍，君王耶稣对此有什么感觉？我们怎么
 know Second False Christianity do [-ed] some what so that/as a result
 zhīdao Yī Jiǎ Jīdūjiào zuò le xiē shénme yǐzhì
 知道？(乙) 假基督教做了些什么，以致
 infuriate Jesus
 chù nù Yēsū
 触怒耶稣？

Today Jesus see even more even more make him
 16 Jīntiān Yēsū jiàndào gèngduō gèngduō lìng tā
 今天，耶稣 见到 更多 更多 令 他
 extremely sad/grieved * things False Christianity */s leaders
 fēicháng bēishāng de shì Jiǎ Jīdūjiào de lǐngxiù
 “非常 悲伤“ 的 事 。假 基督教 的 领袖
 blind carefully observe certain violate Bible truth *
 mángmù jǐnshǒu yīxiē wéifǎn Shèngjīng zhēnlǐ de
 盲目 谨守 一些 违反 圣经 真理 的
 tradition and religious doctrine Moreover they see God
 chuántǒng hé jiàoyì Cǐwài tāmen kànjiàn Shàngdì
 传统 和 教义 。此外，他们 看见 上帝
 kingdom * good news proclaim open up */go just
 wángguó de hǎo xiāoxi chuánjiǎng kāi qù jiù
 王国 的 好 消息 传讲 开 去，就
 boil with rage * on earth many place clergy incite/stir up
 nùbùkě'è zài shìshàng xǔduō dìfang jiàoshi shāndòng
 怒不可遏 。在 世上 许多 地方，教士 煽动
 people vicious */-ly persecute true Christian precisely because these
 rén èdú de pòhài zhēn Jīdūtú jiùshì yīnwéi zhèxiē
 人 恶毒 地 迫害 真 基督徒，就是 因为 这些
 Christians devote oneself to publicise Jesus * hand down *
 Jīdūtú zhìlì xuānyáng Yēsū suǒ chuán de
 基督徒 致力 宣扬 耶稣 所 传 的
 message John Revelation Clergy
 xīnxi Yùehàn Fúyīn Qǐshìlù Jiàoshi
 信息。(约翰福音 16:2; 启示录 18:4, 24) 教士
 also/even frequently incite/urge on adherent join battle kill people as if
 hái chángcháng sǒngyǒng xìntú cānzhàn shā rén fǎngfú
 还 常常 怂恿 信徒 参战 杀 人，彷彿
 like this do can make Jesus Christ happy
 zhèyàng zuò néng lìng Yēsū Jīdū xǐyuè
 这样 做 能 令 耶稣 基督 喜悦！

Genuine follow Jesus * people try hard express/show
 17 Zhēnzhèng gēnsuí Yēsū de rén nǔlì biǎoxiàn
 真正 跟随 耶稣 的 人 努力 表现

Genuine/real follow Jesus * people how do/act make Jesus
 Zhēnzhèng gēnsuí Yēsū de rén zěnyàng zuò lìng Yēsū
 17. 真正 跟随 耶稣 的 人 怎样 做，令 耶稣
 in the heart be pleased
 xīnzhōng kuàiwèi
 心中 快慰？

love with false Christians there is a world of difference Despite
 àixīn gēn jiǎ Jīdūtú yǒu tiānyuānzhībié Jīnguǎn
 爱心, 跟 假 基督徒 有 天渊之别。 尽管
 suffer opposition they still imitate Jesus to
 shòudào fǎnduì tāmen réngrán xiàofǎ Yēsū xiàng
 受到 反对, 他们 仍然 效法 耶稣, 向
 all sorts of * people proclaim kingdom * good
 gèzhǒnggèyàng de rén chuánjiǎng wángguó de hǎo
 “ 各种各样 的 人 “ 传讲 王国 的 好
 news 1 Timothy Them each other between * love
 xiāoxi Tímótài Qiánshū Tāmen bǐcǐ zhījiān de ài
 消息。(提摩太前书 2:4) 他们 彼此 之间的 爱
 very notable/striking is true Christian * sign
 shífēn xiǎnzhù shì zhēn Jīdūtú de biāozhì
 十分 显著, 是 真 基督徒 的 标志。
 John They be on intimate terms each other
 Yuēhàn Fúyīn Tāmen xiāngqīn-xiāng'ài hùxiāng
 (约翰福音 13:34, 35) 他们 相亲相爱, 互相
 respect/esteem take into account each other */'s dignity thus make clear
 zūnzhòng gùjì bǐcǐ de zūnyán cóng'ér biǎomíng
 尊重, 顾及 彼此的 尊严, 从而 表明
 they really follow Jesus make this MW Messiah king
 tāmen zhēnde gēnsuí Yēsū lìng zhè wèi Mísàiyà jūnwáng
 他们 真的 跟随 耶稣, 令 这位 弥赛亚 君王
 in the heart incomparable be pleased
 xīnzhōng wúbǐ kuàiwèi
 心中 无比 快慰!

There is one point we must firmly remember If follow
 18 Yǒu yī diǎn wǒmen yào láoláo jìzhù Rúguǒ gēnsuí
 有 一点 我们 要 牢牢 记住: 如果 跟随
 Jesus * person no longer endure let self for/to Jehovah
 Yēsū de rén bùzài rěnnài ràng zìjǐ duì Yēhéhuá
 耶稣 的 人 不再 忍耐, 让 自己 对 耶和 华
 * love become cold */drop off */and no longer serve God
 de ài lěngdàn xiàlái ér bùzài shìfèng Shàngdì
 的 爱 冷淡 下来 而 不再 事奉 上帝,

How do/act will make our lord distressed How do/act just
 Zěnyàng zuò huì lìng wǒmende zhǔ yōushāng Zěnyàng zuò jiù
 18. 怎样 做 会 令 我们的 主 忧伤? 怎样 做 就
 will make him happy
 huì lìng tā xǐyuè
 会 令 他 喜悦?

our lord Jesus then will feel distressed Revelation
wǒmende zhǔ Yēsū jiù huì gǎndào yōushāng Qìshìlù
我们的主耶稣就会感到忧伤。(启示录 2:4,

But endure to the end * person however will make Jesus
Dàn rěnnài dàodǐ de rén què huì lìng Yēsū
5) 但忍耐到底的人却会令耶稣

extremely happy Matthew Therefore must
fēicháng xǐyuè Mǎtài Fúyīn Yīncǐ wù yào
非常喜悦。(马太福音 24:13) 因此, 务要

constantly carefully follow [?] Christ */'s command Continue follow
shíkè jǐnjì Jīdū de mìnglìng Jìxù gēnsuí
时刻 谨记 基督的命令: “继续 跟随

me [suggestion] John Now let us
wǒ ba Yuēhàn Fúyīn Xiànzài ràng wǒmen
我 吧。”(约翰福音 21:19) 现在 让我们

have a look Messiah king will give endure to the end *
kànkàn Mísài yà jūnwáng huì cìgěi rěnnài dàodǐ de
看看, 弥赛亚 君王 会 赐给 忍耐 到底 的

people what blessing
rén shénme fúfen
人 什么 福分。

King */'s Loyal servants Blessings Endless
Jūnwáng De Zhōngpú Fúlè Wúqióng
君王的 忠仆 福乐 无穷

Want to nowadays just live * real/genuine have meaning
19 Xiǎng xiànjīn jiù huó de zhēnzhèng yǒu yìyì
想 现今 就 活得 真正 有 意义,
way/method just is follow Jesus If we acknowledge
fāngfǎ jiùshì gēnsuí Yēsū Yàoshi wǒmen chéngrèn
方法 就是 跟随 耶稣。要是 我们 承认

First Follow Jesus now just can */for us bring
19, 20. (甲) Jià Gēnsuí Yēsū xiànjīn jiù néng wèi wǒmen dàilái
跟随 耶稣 现今 就 能 为 我们 带来

what blessings Second Why we follow Christ then can
shénme fúlè Yī Wèishénme wǒmen gēnsuí Jīdū jiù néng
什么 福乐? (乙) 为什么 我们 跟随 基督, 就 能

gain mankind * very much indeed need * father
dézháo rénlèi suǒ jí xū de fùqīn
得着 人类 所 极 需 的 父亲?

Christ is lord obey his guidance use/regard... him */as
 Jīdū shì zhǔ zūncóng tāde zhǐyǐn yǐ tā wéi
 基督是主，遵从他的指引，以他为
 example then can enjoy [rights; etc.] ordinary person
 bǎngyàng jiù néng xiǎngyǒu shìrén
 榜样，就能享有世人
 everywhere seek in vain [?] * blessings We because participate in
 biànxúnbùhuò de fúlè Wǒmen yīn cānyù
 遍寻不获的福乐：我们因参与
 kingdom work life become filled with meaning we
 wángguó gōngzuò shēnghuó biànde chōngmǎn yìyì wǒmen
 王国工作，生活变得充满意义；我们
 so that ... can place oneself in a genuine/real each other love each other
 déyǐ zhìshēn yú yīgè zhēnzhèng bǐcǐ xiāng'ài
 得以置身于一个真正彼此相爱、
 unite as one * Christian extended family we also
 tuánjié-yīzhì de Jīdūtú dàjiātíng wǒmen yě
 团结一致 的 基督徒 大家庭；我们也
 enjoy [rights; etc.] feel no qualms * conscience and heart */of calm/peace
 xiǎngyǒu wúkuì de liángxīn hé nèixīn de ānníng
 享有 无愧 的 良心 和 内心的 安宁。
 Simple to speak of [?] we can spend/pass real happy
 Jiǎndān láishuō wǒmen kěyǐ guò zhēnzhèng kuàilè
 简单来说，我们可以过真正快乐、
 be perfectly content * life Follow Christ yet/still */for us
 xīnmǎn-yìzú de shēnghuó Gēnsuí Jīdū hái wèi wǒmen
 心满意足 的 生活。跟随基督 还 为我们
 bring other blessings
 dàilái qítā fúlè
 带来其他福乐。

For/for the sake of all hope to * on earth enjoy
 20 Wèile suǒyǒu xīwàng zài dìshàng xiǎng
 为了 所有 希望 在 地上 享
 everlasting life * people Jehovah give out [?] Jesus become their
 yǒngshēng de rén Yēhéhuá cìxià Yēsū zuò tāmen
 永生 的 人，耶和華 賜下 耶穌 作 他們
 eternal * father Isaiah Adam basically [?]
 yǒnghéng de fù Yísàiyàshū Yādāng běn
 “永恒 的 父” (以赛亚书 9:6,7) 亚当 本
 is all mankind * father namely/be mankind */s first ancestor but
 shì quán rénlèi zhī fù jí rénlèi de shǐzǔ què
 是 全 人类 之 父，即 人类 的 始祖，却

because commit a crime * incriminate[-ed] all descendant Jesus
 yīn fànzù ér liánlěile suǒyǒu hòudài Yēsū
 因 犯罪 而 连累了 所有 后代。耶稣
 replace[-ed] Adam */s position become our eternal *
 qǔdàile Yàdāng de wèizhi chéngwéi wǒmen yǒnghéng de
 取代了 亚当 的 位置， 成为 我们 “ 永恒 的
 father We acknowledge his this position trust & obey him
 fù Wǒmen chéngrèn tāde zhège dìwèi xìncóng tā
 父 “。 我们 承认 他的 这个 地位， 信从 他，
 then can gain really solid[?] * eternal life hope Besides
 jiù néng dézháo wěnquè de yǒngshēng xīwàng Cǐwài
 就 能 得着 稳确 的 永生 希望。 此外，
 we and Jehovah God will/can more & more draw close
 wǒmen gēn Yēhéhuá Shàngdi huì yuèláiyuè qīnjìn 。
 我们 跟 耶和 华 上帝 会 越来越 亲近 。
 Just as we * this/MW book learn */[actually] every day follow
 Zhèngrú wǒmen zài běn shū xué dào tiāntiān gēnsuí
 正如 我们 在 本 书 学 到 ， 天天 跟 随
 Jesus imitate his example just is obey God
 Yēsū xiàofǎ tāde bǎngyàng jiùshì fúcéng Shàngdi
 耶稣 ， 效法 他的 榜样 ， 就是 服从 上帝
 the following command * best method You [plural] since are
 yǐxià mìnglìng de zuìhǎo fāngfǎ Nǐmen jìrán shì
 以下 命令 的 最好 方法： “ 你们 既然 是
 beloved * children then need to/should imitate God
 méng'ài de érǚ jiù yào xiàofǎ Shàngdi “ 。
 蒙爱 的 儿女 ， 就 要 效法 上帝 “ 。

Ephesians
 Yífúsùoshū
 (以弗所书 5:1)

We imitate Jesus and his heavenly father Jehovah
 21 Wǒmen xiàofǎ Yēsū hé tāde tiānfù Yēhéhuá
 我们 效法 耶稣 和 他的 天父 耶和 华，
 then have the good fortune to * their magnificent * spiritual
 jiù yǒuxìng jiāng tāmen cànlan de shǔlíng
 就 有 幸 将 他们 灿烂 的 属灵

* this dark * world in follow Christ * people how
 Zài zhège hēi'ān de shìjiè lǐ gēnsuí Jīdū de rén zěnyàng
 21. 在 这个 黑暗 的 世界 里 ， 跟 随 基督 的 人 怎样
 * light reflect */out
 bǎ liàngguāng fǎnshè chūlái
 把 亮光 反射 出来？

light reflect */out This world just by darkness
 liàngguāng fǎnshè chūlái 。Zhège shìjiè zhèng bèi hēi'àn
 亮光 反射 出来 。这个 世界 正 被 黑暗
 envelop hundreds of millions people by/suffer Satan confuse imitate
 lǒngzhào yìwàn rén shòu Sādàn míhuo fǎngxiào
 笼罩 ， 亿万 人 受 撒但 迷惑 ， 仿效
 his abominable nature & moral character behaviour Due to follow
 tāde èliè pǐnxìng xíngshì Yóuyú gēnsuí
 他的 恶劣 品性 行事 。由于 跟随
 Christ imitate his example we can * most
 Jīdū xiàofǎ tāde bǎngyàng wǒmen néng bǎ zuì
 基督 ， 效法 他的 榜样 ， 我们 能 把 最
 shining * rays of light reflect */out That just is Bible
 míngliàng de guāngmáng fǎnshè chūlái Nà jiùshì Shèngjīng
 明亮 的 光芒 反射 出来 。那 就是 圣经
 */s truth * light Christ */s virtue * light as well as
 de zhēnlǐ zhī guāng Jīdū de měidé zhī guāng yǐjí
 的 真理 之 光 、基督 的 美德 之 光 ， 以及
 genuine/real * joy & happiness [?] peace love * light
 zhēnzhèng de xǐlè héping àixīn zhī guāng 。
 真正 的 喜乐 、和平 、爱心 之 光 。
 Besides we can and Jehovah even more draw close this
 Cǐwài wǒmen néng yǔ Yēhéhuá gèngjiā qīnjìn zhè
 此外 ， 我们 能 与 耶和華 更加 亲近 ， 这
 really be universe all living creatures most important most high *
 zhèngshì yǔzhòu zhòngshēng zuì zhòngyào zuì chónggāo de
 正是 宇宙 众生 最 重要 、最 崇高 的
 aim
 mùbiāo
 目标 。

Please also think it over [?] Jehovah */in future will by means of
 22 Qǐng yě xiǎngxiǎng Yēhéhuá zài wèilái huì tōngguò
 请 也 想想 ， 耶和華 在 未来 会 通过

First Continue loyal & steadfast */-ly follow Jesus * people */in
 Jiǎ Jìxù zhōngzhēn de gēnsuí Yēsū de rén zài
 22, 23. (甲) 继续 忠贞 地 跟随 耶稣 的 人 在
 future will have what blessings Second We should be determined
 wèilái huì yǒu shénme fúlè Yī Wǒmen yīnggāi juéxīn
 未来 会 有 什么 福乐 ? (乙) 我们 应该 决心
 how do/act
 zěnyàng zuò
 怎样 做 ?

Messiah king *for you do some what things Soon this
 Misàiyà jūnwáng wèi nǐ zuò xiē shénme shì Bùjiǔ zhè
 弥赛亚 君王 为你 做些 什么 事 。不久, 这
 MW king will [?] oppose Satan */'s wicked system start
 wèi jūnwáng jiānghuì duì Sādàn de xié'è zhìdù fādòng
 位 君王 将会 对 撒但 的 邪恶 制度 发动
 righteous * warfare Jesus inevitable win a complete victory
 zhèngyì de zhànzhēng Yēsū bìrán dàhuòquánshèng !
 正义 的 战争 。耶稣 必然 大获全胜 !

Revelation Afterwards Christ will rule earth
 Qǐshìlù Zhīhòu Jīdū huì tǒngzhì dìqiú
 (启示录 19:11-15) 之后, 基督 会 统治 地球
 one thousand years his heavenly government will allow each MW
 yīqiān nián tāde tiānshàng zhèngfǔ huì ràng měi gè
 一 千 年, 他的 天上 政府 会 让 每个
 loyal [?]/faithful [?] * person also/even from ransom gain benefit
 zhōngxīn de rén dōu cóng shújià déyì ,
 忠 心 的 人 都 从 赎 价 得 益 ,

final enjoy [rights; etc.] perfect * body & mind Try imagine
 zuìzhōng xiǎngyǒu wánměi de shēnxīn Shì xiǎngxiàng
 最 终 享 有 完 美 的 身 心 。试 想 像
 at that time [?] you be full of energy really healthy forever
 dàoshí nǐ chōngmǎn huóli jìanjìan-kāngkāng yǒng
 到 时 你 充 满 活 力 、 健 健 康 康 、 永
 keep/maintain youth physique strong & healthy All mankind also/even
 bǎo qīngchūn tǐgé qiángjiàn Quán rénlei dōu
 保 青 春 、 体 格 强 健 。全 人 类 都

unite as one together happy */-ly * earth build paradise
 tuánjié-yīzhì yìqǐ yúkuài de bǎ dìqiú jiànchéng lèyuán!
 团 结 一 致, 一 起 愉 快 地 把 地 球 建 成 乐 园!
 Jesus rule mankind one thousand years afterwards then will *
 Yēsū tǒngzhì rénlei yīqiān nián zhīhòu jiù huì bǎ
 耶 稣 统 治 人 类 一 千 年 之 后, 就 会 把

rulership give back heavenly father 1 Corinthians
 tǒngzhìquán jiāohuán tiānfù Gēlín duō Qiánshū
 统 治 权 交 还 天 父 。(哥 林 多 前 书 15:24)

You provided continue loyal & steadfast */-ly follow Christ then can
 Nǐ zhǐyào jìxù zhōngzhēn de gēnsuí Jīdū jiù néng
 你 只 要 继 续 忠 贞 地 跟 随 基 督, 就 能
 receive incomparable [go] so far as to greatly exceed [?] imagination *
 dédào wúyǔlúnbǐ shènzhì chāohū xiǎngxiàng de
 得 到 无 与 伦 比 、 甚 至 超 乎 想 像 的

blessing gain & enjoy God children glory * freedom
 fūfen déxiǎng Shàngdi érnǚ róngyào de zìyóu
 福分——” 得享 上帝 儿女 荣耀 的自由“!

Romans We will [?] enjoy [rights; etc.] Adam and
 Luómǎshū Wǒmen jiānghuì xiǎngyǒu Yàdāng hé
 (罗马书 8:21) 我们 将会 享有 亚当 和

Eve once enjoy [rights; etc.] * all kinds of blessings At that time
 Xiàwá yīdù xiǎngyǒu de zhǒngzhǒng fùlè Nàshí
 夏娃 一度 享有 的 种种 福乐。那时，

we who are Jehovah * on earth * children forever
 wǒmen jiùshì Yēhéhuá zài dìshàng de érnǚ yǒngyuǎn
 我们 就是 耶和華 在 地上 的 儿女， 永远

remove Adam */s sin * stain/taint On earth at last no more
 chúqù Yàdāng de zuì de wūdiǎn Shìshàng zhōngyú bùzài
 除去 亚当 的 罪 的 污点。 世上 终于 “不再

there is death [-ed] Revelation
 yǒu sǐwáng le Qǐshìlù
 有 死亡“ 了! (启示录 21:4)

Please recall this/MW book [ordinal] chapter refer to *
 23 Qǐng huíxiǎng běn shū dì zhāng tán dào de
 请 回想 本 书 第 1 章 谈 到 的

that young */and wealthy * government official he decline[-ed]
 nàgè niánqīng ér fùyǒu de guānzhǎng tā jùjué le
 那个 年轻 而 富有 的 官长， 他 拒绝 了

Jesus * issue/give out * come follow me this invitation
 Yēsū suǒ fāchū de lái gēnsuí wǒ zhège yāoqǐng
 耶稣 所 发出 的 “来 跟随 我“ 这个 邀请。

Mark Be sure to don't be like him that way
 Mǎkě Fúyīn Qiānwàn bùyào xiàng tā nà yàng
 (马可福音 10:17-22) 千万 不要 像 他 那样

miss this opportunity May you joy & happiness [?] earnest */-ly
 cuòguò zhège jīhuì Yuàn nǐ xǐlè rèqiè de
 错过 这个 机会! 愿 你 喜 乐、 热切 地

accept Jesus */s invitation May you be determined endure to the end
 jiēshòu Yēsū de yāoqǐng Yuàn nǐ juéxīn rěnnài dào dǐ
 接受 耶稣 的 邀请。 愿 你 决心 忍耐 到底，

day by day [?] year by year [?] */-ly continue follow outstanding/fine *
 rìfù yīrì niánfù yīnián de jìxù gēnsuí yōuxiù de
 日 复 一 日、 年 复 一 年 地 继 续 跟 随 优 秀 的

shepherd Jesus This way you certainly can see Jehovah
 mùrén Yēsū Zhè yàng nǐ bì néng kànjiàn Yēhéhuá
 牧 人 耶 稣。 这 样， 你 必 能 看 见 耶 和 华

by means of Jesus cause his own every/all will fulfill *
 tōngguò Yēsū shǐ zìjǐ yīqiè zhīyì shíxiàn de
 通过 耶稣 使 自己 一切 旨意 实现 的
 brilliant day
 huīhuáng rìzi
 辉煌 日子!

You Can How Follow Jesus
 Nǐ Kěyǐ Zěnyàng Gēnsuí Yēsū
 你可以 怎样 跟随 耶稣?

- What contribute to your do what one can with Christ */s
 Shénme yǒuzhùyú nǐde xiǎngfǎ gēn Jīdū de
 什么 有助于 你的 想法 跟 基督 的
 thinking be identical 1 Corinthians
 sīxiǎng yīzhì Gēlín duō Qiánshū
 思想 一致 ? (哥林多前书 2:13-16)
- You plan/intend */in which aspect even more try hard be sure to
 Nǐ dāsuan zài nǎxiē fāngmiàn gèngjiā nǔlì wùqiú
 你 打算 在 哪些 方面 更加 努力, 务求
 closely follow Jesus 1 Peter
 jǐnjǐn gēnsuí Yēsū Bìdé Qiánshū
 紧紧 跟随 耶稣? (彼得前书 2:21)
- */in order to avoid for/to Jesus * love become cold */drop off you
 Wèi miǎn duì Yēsū de ài lěngdàn xiàlái nǐ
 为 免 对 耶稣 的爱 冷淡 下来, 你
 will what/how do Revelation
 huì zěnyàng zuò Qǐshìlù
 会 怎样 做? (启示录 3:14-18)
- You what/how do then/just make clear you; yourself really desire
 Nǐ zěnyàng zuò jiù biǎomíng zìjǐ zhēnde kěwàng
 你 怎样 做 就 表明 自己 真的 渴望
 Christ at an early date/soon rule the whole earth Revelation
 Jīdū zǎorì tǒngzhì quán dì ? (Qǐshìlù
 基督 早日 统治 全地 ? (启示录
 22:17, 20)

Back cover

Fēngdǐ
封底

You ever feel be perplexed not know life */s direction
Nǐ kěcǎng gǎndào míwǎng bù zhīdao rénshēng de fāngxiàng
你可曾感到迷惘, 不知道人生的方向

* God establish Jesus Christ be/become leader who is
ne Shàngdì lì Yēsū Jīdū zuò lǐngxiù jiùshì
呢? 上帝立耶稣基督做领袖, 就是

will/want satisfy us each MW person */s needs guide us
yào mǎnzú wǒmen měi gè rén de xūyào dàilǐng wǒmen
要满足我们每个人的需要, 带领我们

go/walk life */s road/way Jesus say I am fine *
zǒu rénshēng de dàolù Yēsū shuō Wǒ shì yōuxiù de
走人生的道路。耶稣说: “我是优秀的

shepherd I know my sheep my sheep also
mùrén wǒ rènshi wǒde miányáng wǒde miányáng yě
牧人, 我认识我的绵羊, 我的绵羊也

know me John You really know fine
rènshi wǒ Yuēhàn Fúyīn Nǐ zhēnde rènshi yōuxiù
认识我“(约翰福音 10:14) 你真的认识优秀

* shepherd With regard to his special qualities he *
de mùrén ma Duiyú tāde tèzhì tā suǒ
的牧人吗? 对于他的特质、他所

hand down * message and * do * work as well as his
chuán de xīnxī hé suǒ zuò de gōngzuò yǐjí tāde
传的信息和所做的工作, 以及他的

zeal and love you know how much * MW book can
rèxīn hé àixīn nǐ zhīdao duōshao ne Běn shū kěyǐ
热心和爱心, 你知道多少呢? 本书可以

help you more thorough */-ly know Jesus the better to closely
bāngzhù nǐ gèng shēnrù de rènshi Yēsū hǎo jǐnjǐn
帮助你更深入地认识耶稣, 好紧紧

follow him
gēnsuí tā
跟随他。